



Ausschreibung / notice of race

Bautzener Stausee Pokal 2020

12.- 13. September 2020

<i>Allgemeine Informationen</i>	<i>General Information</i>
<i>Bootsklassen</i>	<i>Classes</i>
Cadet Rangliste Europe Rangliste und Deutschland Cup Optimist B Rangliste und Sachsenliga offene Klasse Jollen Yardstick	Cadet Rangliste Europe Rangliste Optimist B Rangliste Open class Dinghy Yardstick
<i>Veranstalter</i>	<i>Organizer</i>
Bautzener Segel-Club e.V. 02625 Bautzen-Neumalsitz Segelgelände www.bautzner-segelclub.de	Bautzener Segel-Club e.V. 02625 Bautzen-Neumalsitz Segelgelände www.bautzner-segelclub.de
<i>Segelrevier</i>	<i>Sailing Area</i>
Talsperre Bautzen	Bautzen Barrage
<i>Wettfahrttage</i>	<i>Racing Days</i>
12. / 13. September 2020	September 12 th / 13 th 2020
<i>Meldung</i>	<i>Entry</i>
1. Internet: Anmeldung über www.raceoffice.org	1. Internet: entries are only accepted using the online application form found on: www.raceoffice.org
2. Formlose Anmeldung per Mail oder Fax werden nicht akzeptiert.	2. Entries without the online application form via fax or mail will not be accepted.
3. Meldeschluss: am 06.09.2020, 24.00 Uhr	3. The entry process ends on the 6th of September, at 12.00am.
4. Nachmeldungen: bis 12.09.2020, 10 Uhr im Regattabüro gegen eine Gebühr von 5 € möglich.	4. Late entries will be accepted up to the 12th of September, until 10am. But you will have to pay an extra 5€ late-entry-fee at the race office.
5. Meldegeld bitte nur in Bar und möglichst passend bei der Anmeldung im Regattabüro bezahlen.	5. The general entry fee will be collected at the race office at the check in. Please note: we will take only cash and no credit cards!
<i>Startgeld</i>	<i>Entry fee</i>
20,00 € Einhand u 18 30,00 € Einhand ü 18 30,00 € Zweihand u 18 35,00 € Zweihand ü 18	20,00 € one person dinghy (under 18 years) 30,00 € one person dinghy (18 years or older) 30,00 € two persons dinghy (under 18 years) 35,00 € two persons dinghy (18 years or older)

Anmeldung		Check in	
11. September	19.00 - 21.00 Uhr	11th of September	07.00pm - 09.00pm
12. September	8.30 - 10:00 Uhr	12th of September	08.30am - 10.00am
Zeitplan		Schedule	
Freitag, 11.09.2020		Friday, 11th of September	
ab 13.00 Uhr Anreise 19.00 - 21.00 Anmeldung		Arrival: after 1.00pm (if you want to arrive earlier please write us an e-mail) The checking in process at the race office starts at 7pm and lasts until 9pm	
Samstag, 12.09.2020		Saturday, 12th of September	
08.30 - 10.00 Uhr Anmeldung 10.00 Uhr Eröffnung mit Steuermannsbesprechung 11.00 Uhr Beginn der Wettfahrten ab 19.00 Uhr gemütlicher Regattaabend		The second checking in process at the race office starts at 8.30am and lasts until 10am. The opening ceremony is at 10am, followed by a briefing for the sailors. The 1st warning signal for the race will not be earlier than 11am At the evening, around 7 pm we will have a BBQ and a relaxing evening	
Sonntag, 13.09.2020		Sunday, 13th of September	
10.00 Uhr Beginn der Wettfahrten, 12.30 Uhr letzte Startmöglichkeit ca. 15.00 Uhr Siegerehrung		The 1st warning signal for the race will not be earlier than 10am The last possible signal will not be made after 12.30am. The presentation ceremony will start around 3pm.	
Regeln		Rules	
Die Regatta unterliegt den Wettfahrtregeln (WR) der ISAF aktuelle Ausgabe 2017-2020, der Klassenorganisationen und des DSV sowie dieser Ausschreibung und den Segelanweisungen. Es werden max.5 Wettfahrten durchgeführt, maximal 4 pro Tag. Die Ankündigungssignale der weiteren Tageswettfahrten werden am Aushang des Org.-Büros oder mit Flaggsignal am Zielschiff bekannt gegeben.		The regatta will be governed by the Racing Rules of Sailing (RRS), the class rules and the DSV, the notice of race and the sailing instructions. There will be up to 5 scheduled races, maximum 4 per day. The warning signal for the following races will be announced in front of the race office or with a flag signal on the finishing boat.	
Vermessung		Measurement	
Jedes Boot muss einen gültigen Messbrief besitzen. In Ergänzung der WR 78.2 kann der Messbrief während der Veranstaltung überprüft werden.		Each boat must have a valid measurement certificate. In addition to RRS 78.2 the measurement certificate may be inspected during the event.	
Kurse		Courses	
Die Kurse werden in den Segelanweisungen festgelegt.		The courses will be defined in the sailing instructions.	
Wertung		Scoring	
Die Wertung erfolgt nach dem Low-Point System, ab 4 gewerteten Wettfahrten erfolgt die Streichung der schlechtesten Wettfahrt.		The Low Point System of RRS will apply. If four or more scheduled races have been completed, the worst race score of a boat will be excluded from the final race score.	

<i>Ergänzungen gemäß WR</i>	<i>Supplements under the terms of RRS</i>
<p>Es werden nur Steuerleute zugelassen, die den Haftungsausschluss des Bautzner Segel-Clubs auf dem Meldeformular bestätigen. (Unterschrift der Erziehungsberechtigten für nicht Volljährige notwendig!)</p> <p>Die Segelanweisungen bzw. der Ablauf der Veranstaltung können durch einen Aushang an der Bootshalle geändert werden.</p> <p>Änderungen des Beginns der 1.Tageswettfahrt erfolgen bis 21:00 Uhr des Vortages. Sie gelten ab dem folgenden Tag.</p>	<p>Competitors have to sign the form of Limitation of Liability - Cognovits Clause before they can take part in the competition. If a competitor is under 18 years of age, it is required of the parents to sign the Limitation of Liability for them.</p> <p>Changes to the Sailing Instructions and the schedule are possible; please see the notice on the information board for further information.</p> <p>If the time of the first warning signal of the next day is to be changed there will be a notice on the information board till 9 pm the day before.</p>
<i>Preise</i>	<i>Awards</i>
<p>Pokale: 1.-3. Platz</p> <p>Urkunden: alle Teilnehmer</p>	<p>The first three places will be awarded with special trophies.</p> <p>Every Sailor will receive a certificate of participation.</p>
<i>Versicherung</i>	<i>Insurance</i>
<p>Jedes teilnehmende Boot muss eine gültige Haftpflichtversicherung abgeschlossen haben, die mindestens Schäden im Wert von 3.000.000 € deckt.</p>	<p>Each participating boat must be insured with valid (and for the racing area suitable) third-party liability insurance with a minimum cover of 3.000.000 € per event or the equivalent.</p>
<i>Datenschutz, Werbung und Bildrecht</i>	<i>Privacy, Advertising and Photorights</i>
<p>Der Veranstalter wird die mit der Meldung und die mit der Teilnahme an der Veranstaltung erhobenen Daten verarbeiten und speichern.</p> <p>Informationen zum Datenschutz finden Sie auf unserer Website unter "Datenschutz". Dies gilt gleichermaßen für Fotos und sonstige digitale Daten der Teilnehmer/in und deren unterstützende Personen, die in Zusammenhang mit der Veranstaltung entstanden sind.</p> <p>Mit der Meldung erhält der durchführende Verein die Möglichkeit, für die Dauer der Regatta Werbung an den Booten der Teilnehmer anzubringen.</p> <p>Urheberrechte an Bild- und Filmmaterial: Die Teilnehmer überlassen den Veranstaltern oder ihren Beauftragten dauerhaft sämtliche Rechte an Foto und Filmaufnahmen aller Art von dieser Regatta und seinen Sportlern für die sportliche und kommerzielle Auswertung.</p>	<p>Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the Organizing Authority during the race.</p> <p>By participating in this, race competitors automatically grant their right in perpetuity to make, use and show, from time to time at their discretion, any motion pictures and live, taped or filmed television and other reproductions of the athlete during the period of the competition to the Organizing Authority and their sponsors without compensation.</p>
<i>Sicherungsboote</i>	<i>Support Boats</i>
<p>Motorboote sind auf dem Stausee Bautzen verboten.</p> <p>Es gilt folgende Ausnahmeregelung: Vereine, welche Teilnehmer der Jahrgänge 2010 und jünger melden, haben ein Sicherheitsboot zu stellen. Dieses ist bei der Meldung mit anzugeben.</p> <p>Weitere Begleitmotorboote, welche sich der Regattaleitung für Sicherungsaufgaben zur Verfügung stellen, dürfen mitgebracht werden.</p> <p>Bei Anmeldung erhalten sie eine Kennzeichnung und ein vorgesehenees Fahrtgebiet. Bei Meldung sind diese anzugeben!</p>	<p>Motorboats are not allowed on the Bautzen Barrage.</p> <p>Therefore a special rule for races applies: If you are a sailing club that wants to enroll young Sailors aged 9 years or younger you <u>have</u> to bring a support boat. This needs to be reported in the online application!</p> <p>Only if you are willing to support the Regatta Organization under a security aspect, the use of further motorboats can be discussed.</p> <p>At the check-in each motorboat will be registered, licensed, marked and put into limited waters. Every motorboat you wish to bring with you needs to be reported in the online application.</p>

<p>Unterkunft</p> <p>Zeltplätze sowie Stellplätze für Wohnwagen/Wohnmobile auf dem Vereinsgelände werden bei der Anmeldung zugewiesen.</p> <p><i>Kosten (für das komplette Wochenende):</i> Zelt: 1,50€ Wohnwagen/Wohnmobil: 3,50€</p> <p>Feste Unterkünfte über: www.bautzen.de</p>	<p>Accommodation</p> <p>A camping site for tents and caravans is available on the property of the Bautzen Sailing Club. You will get instructions where you can park and camp after you check in.</p> <p><i>The fees are the following (for the whole Weekend):</i> Tent: 1,50€ Caravan: 3,50€</p> <p>More accommodation facilities can be found: www.bautzen.de www.schullandheime.de/ferien-kinder-oberlausitz/bautzen</p>
<p>Verpflegung</p> <p><i>Bitte beachtet</i>, dass auf dem gesamten Clubgelände kein Trinkwasser zur Verfügung steht! Tee - Kostenfrei für alle, weitere Getränke können käuflich erworben werden.</p> <p><i>Essen:</i></p> <p>Samstag:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Frühstück 4,50 € • Abendessen 5,00 € (Für Teilnehmer im Startgeld enthalten) <p>Sonntag:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Frühstück 4,50 € <p>Teilnehmer/Begleitpersonen können weitere Mahlzeiten käuflich erwerben (mind. 1 Woche vor Beginn der Regatta anmelden)</p> <p>Verpflegungsangebot kann bei Nachmeldung nicht garantiert werden.</p>	<p>Catering</p> <p><i>Please note:</i> You <u>CAN NOT DRINK</u> the water anywhere on the club area! Tea is free for everyone! Further drinks can be bought on the organization area.</p> <p><i>Catering:</i></p> <p>Saturday:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Breakfast 4,50 € • Dinner 5,00 € (included for competitors) <p>Sunday:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Breakfast 4,50 € <p>Additional meals can be bought (we need a notice at least one week before the event starts). Please order the food you want in the entry/online application!</p> <p>If you apply to late we cannot guarantee that there is enough food for everyone.</p>
<p>Sicherheit</p> <p>Den Anweisungen des Organisations-Team und der Wettfahrtleitung an Land und auf dem Wasser ist zwingend Folge zu leisten. Fahrzeuge und Trailer sind schnellst möglich zu entladen und auf die dafür ausgewiesenen Parkflächen außerhalb des Clubgeländes zu verbringen. Flucht- und Rettungswege, insbesondere die Zufahrt bis zu den Steganlagen sind frei zuhalten!</p>	<p>Safety</p> <p>The instructions of the organization team and the race organizers need to be followed without question and hesitation. Cars and trailers have to be unloaded fast. After unloading cars and trailers they have to park outside of the organization area. Escape routes need be kept free under any circumstances at any times. This also applies to the jetties.</p>